ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. Algemeen: Deze verkoopsvoorwaarden zijn van toepassing behoudens wijzigingen die voortvloeien uit de bijzondere voorwaarden van onderhavig contract en vermeld staan in de orderbevestiging waarvan sprake is. Schriftelijke of mondelinge offertes zijn niet bindend. Het contract wordt geacht tot stand gekomen te zijn wanneer Hansen Industrial Transmissions nv (H.I.T.), een schriftelijke orderbevestiging verzonden heeft. Speciale voorwaarden die in de orderbevestiging vermeld zouden zijn, wijzigen enkel die punten van de algemene voorwaarden waarop ze betrekking hebben. Gewichten, afmetingen, prijzen en andere gegevens opgenomen in catalogi, prijslijsten en andere H.I.T. documentatie geven benaderende waarden. Studies, tekeningen en technische beschrijvingen blijven uitsluitend eigendom van H.I.T., ze mogen niet gebruikt worden voor andere doeleinden dan deze voorzien in het onderhavige contract. Het niet terugzenden van goedgekeurde maattekeningen binnen dertig dagen zal automatisch beschouwd worden als een goedkeuring.

2. Levering en prijs: De goederen worden EXW Edegem (Incoterms 2010) en onverpakt geleverd. De goederen worden verzonden op kosten van de koper en ook op zijn risico, zelfs bij FCA levering. In geval van vertraging, schade of ontbrekende stukken zal de koper verhaal op de transporteur uitoefenen. Tenzij anders door de beide partijen overeengekomen, is de leveringstermijn niet bindend. Eventuele vertraging kan geen aanleiding geven tot het verbreken van de bestelling of tot eender welke schadevergoeding. De leveringstermijnen beginnen vanaf de laatste van volgende data te lopen: a) vanaf de datum dat alle nodige gegevens en eventuele toebehoren, die de koper ter beschikking moetstellen, ontvangen werden. b) vanaf de datum dat H.I.T. de eerste aanbetaling - voorzien in artikel 3 van huidige voorwaarden - ontvangen heeft. Indien schriftelijk of in speciale overeenkomst overeengekomen werd dat de leveringstermijnen bindend zijn, worden deze van rechtswege in dezelfde mate verlengd, wanneer de koper niet aan de betalingsvoorwaarden voldaan heeft of niet tijdig de nodige inlichtingen heeft verschaft of enige andere verplichting die voortvloeit uit het contract niet nagekomen heeft. Indien het tegengestelde zou bedongen zijn in de orderbevestiging moet de koper steeds schriftelijk het bewijs leveren dat de vertraging te wijten is aan H.I.T., dat hem daadwerkelijk nadeel werd berokkend en dat H.I.T. hiermee schriftelijk heeft ingestemd.

3. Betalingsvoorwaarden: Behalve wanneer er vermeld staat dat het om een verkoop tegen contanten gaat , moeten H.I.T.'s rekeningen in EURO of andere munt opgesteld, binnen 30 dagen na datum van de rekening, betaald worden. Voor elke bestelling boven 2500 EURO gelden volgende betalingsvoorwaarden: 40% als voorafbetaling, bij levering 30% en 30% binnen 30 dagen na rekeningsdatum. Bij betaling door middel van een geaccepteerde wissel, waarvan de vervaldag de bovenvermelde termijn van 30 dagen overschrijdt, zijn het opgeld en de discontokosten ten laste van de koper. Het aanvaarden van een wissel brengt geen schuldvernieuwing met zich mee. Wanneer de koper niet betaalt binnen de overeengekomen betalingstermijn of, bij gebreke hieraan, binnen de wettelijke betalingstermijn, heeft H.I.T. vanaf de daarop volgende dag, van rechtswege en zonder ingebrekestelling, recht op de betaling van een intrest tegen de referentie-intrestvoet vermeerderd met 7 procentpunten en afgerond tot het hogere halve procentpunt. De referentie-intrestvoet is de intrestvoet die door de Europese Centrale Bank wordt toegepast voor haar meest recente basisherfinancieringstransactie zoals gedefinieerd door de wet van 2 augustus 2002.

4. Garantie: H.I.T. verbindt zich ertoe te verhelpen aan de gebrekkige werking van de door haar geleverde goederen, wanneer die voortvloeit uit ondeugdelijk ontwerp, materiaal of bewerkingen. Deze verplichting is niet van toepassing wanneer het gebrek te wijten zou zijn aan materiaal of bijhoren die door de koper geleverd zijn of voortspruiten uit een door hem voorgeschreven constructie. De garantieverplichting geldt evenmin wanneer het om een toeval of een geval van overmacht gaat of voor gebreken die voortvloeien uit nalatigheid, slecht onderhoud, normale slijtage of verkeerd gebruik van het materieel. Voor tandwielkasten geldt de garantieverplichting enkel wanneer deze geïnstalleerd, onderhouden en opgeslagen worden volgens de richtlijnen beschreven in het H.I.T. bedrijfshandboek. Tenzij anders overeengekomen werd, geldt deze verplichting slechts voor deze gebreken die voorkomen binnen een tijdspanne van 1 jaar vanaf de datum van de terbeschikkingstelling. Om zich te kunnen beroepen op de voordelen van deze schikkingen, moet de koper H.I.T. onverwijld en schriftelijk op de hoogte brengen van de gebreken die hij toeschrijft aan het materieel en er het bewijs van leveren. De werken die voortvloeien uit de garantieverplichting van H.I.T. zullen uitgevoerd worden op de plaats die door H.I.T. gekozen wordt en zullen in principe beperkt zijn tot het vervangen van defecte stukken. Transportkosten en kosten voor de vertolling van het materieel of defecte stukken vallen ten laste van de koper, evenals de reiskosten, de arbeid en de verblijfskosten in geval van herstelling op de plaats van opstelling. De vervangen stukken moeten franco naar het magazijn van H.I.T. teruggezonden worden binnen de maand van hun vervanging, zoniet heeft H.I.T. het recht deze stukken in rekening te brengen. Kosten voor bijstand, middelen of bijhoren noodzakelijk voor de herstelling vallen steeds ten laste van de koper. Gebreken tgv slecht gebruik of slechte montage van wisselstukken worden niet door deze garantie gedekt. H.I.T. zal buiten hetgeen hierboven bepaald tot geen enkele andere garantie of schadevergoeding gehouden zijn. Met name zal H.I.T. niet gehouden zijn tot enige schadevergoeding voor eventuele schade aan andere goederen dan deze die het voorwerp uitmaken van de overeenkomst of voor verliezen gebonden aan de professionele activiteit van de koper. De gebruiker is verantwoordelijk voor het vakkundig (laten) installeren van de volledige uitrusting. Uit veiligheidsoverwegingen beveelt H.I.T. haar klanten/gebruikers ten zeerste aan om beschermkappen en andere veiligheidsuitrustingen te voorzien die beantwoorden aan de lokale veiligheidsvoorschriften. H.I.T. draagt geen enkele verantwoordelijkheid terzake. De verantwoordelijkheid van H.I.T. is strikt beperkt tot de hier bepaalde verplichtingen en er is uitdrukkelijk overeengekomen dat H.I.T. niet tot enige schadevergoeding aan de koper gehouden is voor persoonlijke ongevallen, noch wegens enige schade aan andere goederen dan die welke het voorwerp van de overeenkomst uitmaken, noch wegens gederfde winst.

5. Bevrijdende omstandigheden: Als bevrijdende omstandigheden gelden, indien zij zich voordoen na de totstandkoming van de overeenkomst en de uitvoering daarvan verhinderen: arbeidsconflicten en alle overige omstandigheden, zoals brand, mobilisatie, inbeslagneming, embargo, verbod van deviezenoverdracht, opstand, tekort aan vervoermiddelen, algemene schaarste aan grondstoffen, beperkingen in energieverbruik, indien deze omstandigheden zich voordoen buiten de wil van de partijen. De partij die zich op bovenbedoelde omstandigheden beroept, moet de andere partij van het intreden alsook van het aflopen daarvan onmiddellijk schriftelijk in kennis stellen. Het zich voordoen van één dezer omstandigheden ontslaat H.I.T., evenals de koper, van hun verantwoordelijkheid.

6. Eigendomsvoorbehoud: Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat alle leveringen die het voorwerp uitmaken van onderhavig contract de exclusieve eigendom van H.I.T. blijven zolang de koper niet volledig al zijn verplichtingen nagekomen heeft, namelijk voor wat betreft de integrale betaling van de verkoopprijs en eventuele intresten. Het is de koper verboden voor deze datum over de geleverde goederen te beschikken, ze te verkopen of in pand te geven. In geval van niet-betaling wordt de overeenkomst van rechtswege ontbonden na aanmaning per aangetekend schrijven, waarna H.I.T. het recht heeft haar goederen terug te halen zonder tussenkomst van de rechtbank.

7. Klachten: Elke klacht van de koper in verband met afwijkingen of zichtbare gebreken moet, om aanvaardbaar te zijn, per aangetekend schrijven geschieden, binnen acht dagen na ontvangst van de goederen.

8. Toepasselijk recht en bevoegdheid: Het onderhavig contract is onderworpen aan de Belgische wetgeving, behoudens andersluidende beslissing door de partijen. Alle geschillen tussen de partijen vallen onder de bevoegdheid van de rechtbank van Antwerpen (België), zelfs bij pluraliteit van verweerders, bij verzoek om regeling van tussengeschil, bij het voorzien in hoger beroep of uitgifte van een wissel.

Ed.03/2011

Hansen industrial gearboxes

Hansen Industrial Transmissions nv
Leonardo da Vincilaan 1
B-2650 Edegem (Antwerp) Belgium

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Généralités: Les présentes conditions sont d'application et aucune dérogation n'y sera admise a moins qu'elle ne résulte des conditions particulières du présent contrat, reprises dans la confirmation de commande y relative. Les offres écrites où verbales sont sans engagement et le contrat n'est répute parfait que lorsque sur le vu d'une commande. Hansen Industrial Transmissions sa (H.I.T.) a expédie une confirmation de commande écrite. Les conditions particulières, éventuellement stipules dans la confirmation de commande écrite de H.I.T., ne modifient ses conditions générales de vente que sur les points précis dont elles font l'objet. Les poids, dimensions prix et autres données figurant dans les catalogues, prospectus, listes de prix et d'autre documentation de H.I.T. ont un caractère d'indications approximatives. Les études, les plans et autres informations techniques remis par H.I.T., restent son entière propriété et ne peuvent être reproduits ni utilises à autres fins que celles prévues au présent contrat. Une copie du plan d'encombrement doit être retournée par le client signée pour approbation dans les 30 jours, sinon le plan d'encombrement sera considéré par H.I.T. comme approuvé.

2. Livraison et prix: Les marchandises sont vendues EXW Edegem (Incoterms 2010) non-emballées elles voyagent aux risques et périls du destinataire, même avec livraison FCA. En case de délai, dégât ou manque de pièces, c'est à l'acheteur d'exercer son recours contre les transporteurs. Pour les réducteurs, la garantie s'applique uniquement aux unités installées, entretenues et stockées suivant les instructions décrites dans le Manuel d'Entretien de H.I.T.. Sauf stipulation contraire dans le contrat, les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif et un retard éventuel ne peut donner lieu à la résiliation de la commande ou à un dédommagement quelconque. Les délais ne sont pas comptes qu'à partir de la dernière des dates suivantes: a) la date de la réception de tous les renseignements et des pièces accessoires éventuelles à fournir par l'acheteur. b) la date à laquelle H.I.T. a reçu le premier payement prévu à l'article 3 de des présentes conditions. Si par convention écrite ou spéciale il est convenu que les délais de livraison sont fermes et obligatoires, ils sont prolongés de plein droit et proportionnellement lorsque l'acheteur n'a pas observé les conditions de paiement, n'a pas fourni à temps les renseignements ou n'a pas rempli toute autre obligation découlant du contrat. En cas de retard de la mise en disposition par rapport aux délais fermes et obligatoires confirmés par H.I.T., aucune pénalité ni dommage intérêts na lui seront imputables. En cas de la stipulation contraire dans la confirmation de commande de H.I.T., il convient en tous las cas à l'acheteur de prouver par écrit qu'un retard lui est imputable, qu'il ait causé une préjudice réel et que H.I.T. a marqué son accord écrit à ce sujet.

3. Conditions de paiement: A moins qu'il ne soit stipulé que la vente se fait au comptant, les factures de H.I.T. en EURO ou autre devise, sont payables à 30 jours à compter de la date de la facture. Pour toute commande supérieure à 2500 EURO les conditions de paiement de H.I.T. sont: 40% à titre d'arrhes, 30% à la livraison et 30% à 30 jours date de la facture. Les agios et frais d'escompte seront à la charge de l'acheteur pour paiement par traite acceptée, dont l'échéance dépasserait la délai de 30 jours fixé ci-dessus. Le paiement par traite n'entraîne pas de novation. Lorsque l'acheteur ne paie pas dans le délai de paiement convenu, où à défaut de délai convenu, dans le délai de paiement légal, H.I.T. a droit, dès le jour suivant, de plein droit et sans mise en demeure, au paiement d'un intérêt au taux d'intérêt de référence majoré de 7 points de pour cent et arrondi au demi point de pour cent supérieur. Le taux d'intérêt de référence est le taux d'intérêt appliqué par la Banque Central Européenne pour sa transaction de refinancement de base la plus récente, tel que définie dans la loi de 2 août 2002.

4. Garantie: H.I.T. s'engage à remédier à tous vices de fonctionnement provenant d'un défaut dans la conception, de matières ou d'exécution des produits de leur fabrication. Cette obligation ne s'applique pas de vice provenant, soit de matières ou d'accessoires fournis par l'acheteur, soit d'une conception imposée par celui-ci. Toute garantie est également exclue pour l'usure d'usage normal, pour des incidents tenant à des cas forfaits ou de force majeure ou provenant de négligences, défaut de surveillance ou d'entretien et d'utilisation défectueuse du matériel. Sauf stipulation particulière, cet engagement ne s'applique qu'aux vices intervenant dans un période d'un an à partir de la date de la mise à disposition. Pour pouvoir invoquer le bénéfice de ces dispositions, l'acheteur doit aviser H.I.T., sans retard et par écrit, des vices qu'il impute au matériel et doit en faire la preuve. Les travaux résultant de l'obligation de garantie de H.I.T. seront éffectués à l'endroit choisi par H.I.T. et seront en principe limités uniquement au remplacement des pièces défectueuses. Le coût du transport et de dédouanement du matériel ou les pièces défectueuses est à la charge de l'acheteur de même que, en cas de réparation sur l'aire d'installation, les frais de voyage, de main d'oeuvre et de séjour des délégués de H.I.T.. Les pièces remplacées doivent êtres retournées franco usines H.I.T. dans le moins de leur remplacement, faute de quoi H.I.T. se réserve le droit d'en facturer la valeur. Tout aide, moyens et accessoires nécessaires à la réparation incombent en tous cas à l'acheteur. Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant du mauvais usage et/ou assemblage des pièces de rechange. Hormis ce qui est stipulé ci-dessus, H.I.T. ne sera tenu à aucune autre garantie ou indemnisation. H.I.T. ne sera notamment pas tenu à une quelconque indemnisation pour d'éventuels dommages à d'autres marchandises que celles qui font l'objet de la convention ou pour des pertes liées à l'activité professionnelle de l'acheteur. La responsabilité de H.I.T. est strictement limitée aux obligations ainsi définies et il est de convention expresse que H.I.T. ne sera tenu à aucune indemnisation envers l'acheteur pour tous préjudices subis tels que : accidents aux personnages, dommages à des biens distincts de leur fourniture ou manque à gagner. L'utilisateur est responsable de l'installation de manière experte de l'ensemble de l'équipement. Pour des raisons de sécurité. H.I.T. recommande fortement à ses clients/utilisateurs de prévoir des capots de protection et autres dispositifs de sécurité qui répondent aux prescriptions locales en matière de sécurité. H.I.T. n'assume aucune responsabilité en la matière.

5. Causes d'exonération: Sont considérés comme cause d'exonération s'ils interviennent après l'établissement du contrat et en empêchent l'exécution : les conflits du travail et toute autre circonstance que incendie, mobilisation, réquisition, embargo, interdiction de transfert de devises, insurrection, manque de moyens de transport, manque général d'approvisionnement, restrictions d'emploi d'énergie, ou autre cas force majeure. La partie qui invoque les circonstances visées ci-dessus doit avertir par écrit sans tarder l'autre partie de son intervention aussi bien que de la cessation. La survenance d'une de ces causes dégage la responsabilité de H.I.T. de même que celle de l'acheteur.

6. Réserve de propriété: Il est expressément convenu que toutes les fournitures faisant l'objet du contrat, restent la propriété exclusive de H.I.T. tant que l'acheteur n'a pas complètement exécuté toutes ses obligations, notamment en ce qui concerne le paiement intégral du prix de vente et des intérêts éventuels. Il est interdit à l'acheteur soit de disposer, de vendre ou de donner en gage le matériel de la fourniture avant cette date. En cas de non-paiement, le contrat sera résolu de plain droit après mise en demeure envoyée par lettre recommandée, après quoi H.I.T. sera en droit de reprendre ses biens sans l'intervention d'un tribunal quelconque.

7. Réclamation: Toute réclamation de l'acheteur concernant la non-conformité ou vice apparent doit, pour être admise, être fait par lettre recommandée dans les huit jours de la date de réception du matériel.

8. Droit applicable et juridiction: Le présent contrat est régi par la loi Belge, à moins que les parties n'en aient stipulé autrement. Toutes contestations entre parties seront soumises aux tribunaux d'Anvers (Belgique), même en cas de pluralité de défendeurs, demande incidente, appel en garantie ou émissions de traite.

Ed.03/2011

Hansen industrial gearboxes

Hansen Industrial Transmissions nv
Leonardo da Vincilaan 1
B-2650 Edegem (Antwerp) Belgium

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Allgemeines: Als Verkaufsbedingungen gelten die vorliegenden Bedingungen, von denen nicht abgewichen werden darf, es sei denn eine solche Abweichung ergäbe sich aus den Einzelbedingungen des vorliegenden Vertrags, die in unserer diesbezüglichen Auftragsbestätigung aufgeführt wurden. Schriftliche oder mündliche Angebote sind unverbindlich, und der Vertrag gilt erst als abgeschlossen, wenn Hansen Industrial Transmissions nv (H.I.T.) - nach Entgegennähme einer Bestellung- eine schriftliche Auftragsbestätigung übermittelt hat. Die eventuell in der von Hansen Industrial Transmissions nv schriftlichen Auftragsbestätigung enthaltenen Einzelbedingungen ändern ihre allgemeine Verkaufsbedingungen ausschließlich in den spezifischen Punkten auf die sie sich beziehen. In den Katalogen, Preislisten von H.I.T. und in ihrem sonstigen technischen Informationen erwähnten Gewichte, Abmessungen, Preise und sonstigen Informationen sind als ungefähre informationsangaben zu betrachten. Die von H.I.T. ausgehändigten Zeichnungen, Plane und sonstigen technischen Informationen bleiben weiterhin ihr volles Eigentum und dürfen weder vervielfältigt noch zu anderen Zwecken, als im vorliegenden Vertrag vorgesehen, verwendet werden. Die Maßzeichnung wird automatisch als genehmigt betrachtet wenn keine Kundengenehmigung innerhalb von 30 Tagen nach Versand der Maßzeichnung vorliegt.

2. Lieferung und Preis: Die Waren werden EXW Edegem (Incoterms 2010) unverpackt geliefert. Der Transport de Waren erfolgt auf kosten und Gefahr des Käufers –auch wenn sie FCA geliefert werde. Bei Verzögerung, Beschädigung oder Fehlen von Teilen wird der Käufer selber Regeß von dem Transportunternehmer fordern. Unter dem Vorbehalt gegenteiliger Vereinbarung im Vertrag, sind die Lieferfristen als unverbindlich zu betrachten; eine etwaige Verzögerung kann nicht zur Rücknahme der Bestellung oder zu irgendeiner Forderung Anlas geben. Die Fristen werden erst ab dem letzten der nachfolgenden Termine berechnet: a) ab dem Datum an dem alle vom Käufer zu liefernden Angaben und die etwaigen Zuberhörteile eingegangensind. b) ab dem Datum an dem H.I.T. den ersten in Artikel 3 der vorliegenden Bedingungen vorgesehenen Betrag erhalten hat. Sollte in einer schriftlichen oder Sondervereinbarung beschlossen werden, daß die Lieferfristen fest und verbindlich sind, so werden sie von Rechtswegen und im gleichen Verhältnis verlängert, falls der Käufer die Zahlungsbedingungen nicht eingehalten oder seine Angaben nicht rechtzeitig zur Verfügung gestellt hätte oder jeglicher sonstigen Verpflichtung nicht nachgekommen wäre, die sich aus dem Vertrag ergibt. Im Falle einer Verzögerung bei der Lieferung im Verhältnis zu den festen und verbindlichen von H.I.T. bestätigten Fristen, kann H.I.T. weder eine Verzugsstrafe noch eine Entschädigung auferlegt werden. Im Falle gegenteiliger Bestimmung in der Auftragsbestätigung von H.I.T., hat der Käufer auf jeden fall schriftlich den Beweis zu erbringen, dass H.I.T. eine Verzögerung zuzuschreiben ist uns dass H.I.T. diesbezüglich ihr schriftliches Einverständnis gegeben hat.

3. Zahlungsbedingungen: Vorausgesetzt der Vertrag sahe vor dass der Verkauf gegen bar statfindet, sind die in EURO oder anderer Währung ausgestellten H.I.T. Rechnungen in 30 Tagen ab Datum der Rechnung netto Zahlbar. Für jede Bestellung über 2500 EURO gelten folgende Zahlungsbedingungen: 40% als Anzahlung, 30% bei Lieferung, 30% in 30 Tagen ab Datum der Rechnung. Bei Zahlung anhand eines akzeptierten Wechsels, dessen Fälligkeitstermin die o.a. Frist von 30 Tagen überschreitet, gegen die Agios und Diskontspesen zu lasten des Käufers. Die Wechselannahme führt nicht zu einer Novation. Wenn der Käufer nicht innerhalb der vereinbarten oder in Ermangelung dessen innerhalb der gesetzlichen Zahlungsfrist Zahlungsfrist bezahlt, hat H.I.T. ab dem darauf folgenden Tag von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung Anspruch auf Zahlung von Zinsen gemäß dem Referenzzinssatz zuzüglich 7 Prozentpunkte und aufgerundet auf den höherer halben Prozentpunkt. Der Referenzzinssatz ist der Zinssatz, der von der Europäischen Zentralbank für ihre aktuellste Basisneufinanzierungstransaktion angewandt wird, wie dies vom Gesetz vom 02 August 2002 definiert wurde.

4. Sachmängelhaftung: H.I.T. verpflichtet sich dazu, jeden Betriebsfehler zu beheben, der sich aus einem Mangel in der Konzeption, den Materialien oder in der Ausführung der von H.I.T. hergestellten Käufer gestellte Erzeugnisse ergibt. Diese Verpflichtung entfällt im Falle eines Mangels, den entweder auf vom Käufer gestellte Materialien oder Zubehör oder auf eine von ihm auferlegte Konzeption zurückzuführen ist. Die Sachmängelhaftung entfällt ebenfalls bei Störungen, die auf unerwartete oder zwingende Umstände oder auf Nachlässigkeit, mangelnde Überwachung oder Wartung, natürlicher Abnutzung der Verschleißteile oder einen fehlerhaften Einsatz des Materials zurückzuführen sind. Die Sachmängelhaftung gilt nur wenn die Installation, Wartung und Lagerung der Antriebe entsprechend den Anweisungen des H.I.T. Service Manuals erfolgen. Vorbehaltlich einer besonderen Vereinbarung gilt diese Verpflichtung nur für die Mängel, die innerhalb einer Zeitspanne von 1 Jahr ab dem Datum der Zurverfügungstellung vorkommen. Um diese Bestimmungen in Anspruch nehmen zu können, muß der Käufer H.I.T. unverzüglich schriftlich über die Mängel in Kenntnis setzen, die er dem Material zuschreibt, und diese auch beweisen. Die sich aus H.I.T.s Sachmängelhaftung verpflichtung ergebenden Arbeiten werden am von Hansen gewählten Ort ausgeführt und im Prinzip ausschließlich auf den Ersatz der schadhaften Teile beschränkt. Die Kosten für den Transport und die Verzollung des Materials oder der Schadhaften Teile gehen zu Lasten des Käufers. Dies gilt ebenfalls für die Reise-, Lohn- und Aufenthaltskosten der H.I.T. Monteure, falls die Reparatur am Aufstellungsort durchgeführt wird. Die ersetzten Teile sind frei Werk H.I.T. im Laufe des Monats nach ihrer Auswechslung zurückzusenden, da H.I.T. sich anderenfalls das Recht vorbehaltet, deren Wert in Rechnung zu stellen. Die für die Reparatur notwendigen Hilfen, Mittel und Teile gehen, auf jeden Fall zu Lasten des Käufers. Der Kunde haftet selbst für eine unsachgemäß ausgeführte Installation der Gesamtausrüstung. Aus Sicherheitserwägungen empfehlt H.I.T. den Kunden/Benutzern dringend, Schutzkappen und andere Sicherheits-vorrichtungen vorzusehen, die von jeweiligen örtlichen Sicherheitsvorschriften verlangt werden. H.I.T. übernimmt keinerlei Haftung in diesem Zusammenhang. Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Einbau von Ersatzteile entstanden sind, werden nicht von der Garantie gedeckt. H.I.T. wird über das vorstehende hinaus keinerlei Garantie oder Schadens-vergütung übernehmen. Insbesondere ist H.I.T. zu keinerlei Schadensvergütung für eventuellen Schaden an anderen Gütern als an denen, die Gegenstand des Übereinkommens sind, oder für Verluste im Zusammenhang mit der kommerziellen Tätigkeit des Käufers verpflichtet. Die H.I.T. Verantwortung beschränkt sich ausschließlich auf die so festgelegten Verpflichtungen, und es gilt als ausdrücklich vereinbart, da H.I.T. dem Käufer gegenüber keinesfalls für Schäden folgender Art haften muss: Körperverletzungen, Schäden an anderen Gütern als den von H.I.T. gelieferten Waren oder Gewinnausfall.

5. Haftungsausschluß: Es gelten Haftungsausschluß Grunde folgende Vorfalle, wenn sie nach Vertragsabschluß auftreten und die Einhaltung des Vertrags unmöglich machen: Arbeitskonflikte und jegliche sonstigen Vorkommnisse wie Brand, Mobilmachung, Requisition, Embargo, Devisentransferverbot, Aufstand, Mangel an Beforderungsmitteln, allgemeiner Vorsorgungsmangel, Einschränkungen beim Energieeinsatz oder sonstige Fälle höherer Gewalt. Die Partei, die sich auf die o.a. Vorkommnisse beruft, muß die andere Partei unverzüglich schriftlich von deren Einstellung in Kenntnis setzen. Das Auftreten einer dieser Ursachen befreit H.I.T. und ihren Käufer von jeglicher Verantwortung.

6. Eigentumsvorbehalt: Es wird ausdrücklich vereinbart daß alle Waren, die Gegenstand des Vertrags sind, H.I.T.s ausschließliches Eigentum bleiben, solange der Käufer allen seinen Verpflichtungen nicht voll nachgekommen ist, insbesondere was die völlige Zahlung des Verkaufspreises und der etwaigen Zinsen betrifft. Es ist dem Käufer untersagt, vor diesem Datum über das gelieferte Material zu verfügen, es zu verkaufen oder zu verpfänden. Bei Nichtbezahlung wird der Vertrag von Rechtswegen nach Verschickung einer eingeschriebenen Mahnung aufgelost: daraufhin wird H.I.T. dazu berechtigt sein, ihre Waren ohne Einschaltung irgendeines Gerichtes zurückzunehmen.

7. Reklamation: Jegliche Reklamation des Käufers hinsichtlich einer Nichtübereinstimmung der Ware oder eines offenen Mangels muß- um berücksichtigt zu werden – innerhalb acht Tagen nach Erhalt des Materials mittels eines Einschreibens eingereicht werden.

8. Anzuwendendes Recht und Gerichtsbarkeit: Der vorliegende Vertrag steht unter dem belgischen Gesetz, es sei denn, die Parteien hatten anders darüber entschieden. Jeglicher Rechtsstreit zwischen den Parteien wird den Antwerpener Gerichten(Belgien) vorgelegt, auch im Falle einer Mehrzahl von Beklagten, einer Nebenklage, einer Verweisung auf einen Bürgen oder einer Ausstellung eines Wechsels.

Ed.03/2011

Hansen industrial gearboxes

Hansen Industrial Transmissions nv
Leonardo da Vincilaan 1
B-2650 Edegem (Antwerp) Belgium

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. General: These sales conditions shall be applicable and no waiver shall be allowed unless it be the result of the detailed conditions of this contract, stated in the corresponding acknowledgement of order. Written or verbal proposals do not constitute a commitment and the contract is only deemed valid when Hansen Industrial Transmissions nv have dispatched a written acknowledgement of order. Special conditions, which may be laid down In Hansen Industrial Transmissions nv (H.I.T.) written acknowledgement of order, only modify their general conditions of sale in the actual points covered by them. Weights, dimensions, prices and other data shown in H.I.T. catalogues, price lists and other documentation, are approximate. Designs, drawings and other technical data sent by H.I.T. remain their exclusive property and may not be reproduced or used for purposes other than those envisaged in this contract. Failure to return the dimensional drawings signed for approval within 30 days will automatically be considered as approval of same.

2. Delivery and price: the goods are sold EXW Edegem (Incoterms 2010) not packed. They travel at the charges and at the buyer's risk - even if dispatched FCA - and in the event of delays, damages or shortages, it devolves upon the buyer to exercise his recourse against the carriers. Unless otherwise stated in the contract, delivery times are given for information purposes only and a delay, if any, shall not give rise to the cancellation of the order or to any claim for damages. Delivery dates are only reckoned from the last of the following dates: a) Date of receipt of all information and of free issue components, auxiliary equipment, if any, to be supplied by the buyer. b) The date when H.I.T. shall have received the first payment envisaged in art. 3 of these conditions. Should a written or special agreement be made, so that delivery times shall be firm and mandatory, they shall be automatically extended in proportion, when the buyer shall have failed to observe the terms of payment, not have supplied on time the information or not have fulfilled any other obligation arising from the contract. Even if, in the event of firm and mandatory delivery times accepted by H.I.T., delay in supply occurs, no penalty or claims for damages shall devolve upon H.I.T.. In the event of provision to the contrary in H.I.T. acknowledgement of order, it devolves upon the buyer to prove in writing that the delay is attributable to H.I.T., that it caused actual damage and that H.I.T. have signified their agreement in writing on this matter.

3. Terms of payment: unless it be laid down that it be a cash sale, H.I.T. invoices in EURO or other currency are payable at 30 days, from date of invoice. For all orders over 2500 EURO H.I.T. terms of payment are 40 % as down payment, 30 % on delivery, 30 % at 30 days from date of invoice.

Agios and discounting charges shall be at the account of the buyer for payment by an accepted bill, if this bill falls due beyond the 30 days period determined above. Acceptance of bill does not entail renewal. When the buyer doesn't pay within the agreed term of payment, or if there is no such agreed term, within the legal term of payment, H.I.T. is entitled from the following day, by right and without notice, to the payment of an interest equal to the reference interest rate increased by 7 percent points and rounded off to the higher half percent point. The reference interest rate is the interest rate applied by the European Central Bank for her most recent basis refinancing transaction as defined by the law of August 2, 2002.

4. Guarantee: H.I.T. undertake to make good any operation fault due to a defect in design, whether of materials or of manufacturing, of products made by H.I.T.. This undertaking does not apply in the event of a fault caused either by materials or accessories supplied by the buyer or by a design imposed by him. Similarly, no guarantee is given for incidents due to acts of God or of force majeure or arising from negligence, lack of supervision or of maintenance, normal wear and tear as well as incorrect use of the equipment. For gear units, warranty only applies if installation, maintenance and storage are done as per instructions contained in the H.I.T. Service Manual. Unless specially laid down in the acknowledgement of order, this undertaking only applies to faults occurring within a period of 1 year after the date of the placing at disposal. To benefit from these provisions the buyer must advise H.I.T., without delay and in writing, of the faults which he attributes to the equipment and which he must prove. The work arising from H.I.T. guarantee commitment will be undertaken in a place of H.I.T. choice and will, generally, be limited only to the replacement of the faulty parts. The cost of transport and of customs clearance of the equipment or the faulty parts is to the account of the buyer as, in the event of repairs being undertaken at the installation site, so are the expenses for travelling, labour and for subsistence of H.I.T. representatives. The replaced parts shall be returned free of charge to H.I.T. works within one month of their replacement, failing which H.I.T. reserve the right to invoice you for their value. All assistance, equipment and accessories required for the repairs shall in all cases devolve upon the buyer. The user shall be responsible for having the complete equipment installed in a professional manner. For safety considerations, H.I.T. strongly advises its customers/users to provide protective hoods and other safety gear equipment that meet the local safety requirements. H.I.T. shall bear no liability on this matter. Defects due to improper assembly and/or use of spare parts are excluded from this warranty. Aside from the foregoing, H.I.T. shall not be held liable for any other guarantee or compensation. In particular, H.I.T. shall not be held liable for any damage to goods other than those, which are the object of the agreement or losses, related to the buyer's professional activities. H.I.T. liability is strictly limited to the undertakings thus defined and it is particularly agreed that H.I.T. shall not be held liable for any indemnity to the buyer for any damage suffered, such as: accidents to persons, damage to property clearly not H.I.T. supply or loss of profits.

5. Cause of exemption: the following are considered as a reason for exemption, should they occur after making the contract and preventing its execution: industrial disputes and all other circumstances such as fire, mobilisation, requisition, embargo, prohibition of currency transfers, insurrection, lack of means of transport, general procurement shortage, restrictions on use of energy or other force majeure case. The party invoking the circumstances envisaged above shall warn in writing, without delay, the other party of their interventions, as well as they shall cease to operate.

The occurrence of one of these causes releases H.I.T. from their liability, in the same way as the buyer is released from his.

6. Ownership preservation: It is specifically agreed that all supplies, covered by this contract, shall remain H.I.T. exclusive property as long as the buyer shall not have completely fulfilled all his obligations, particularly concerning the full selling price and interest payments, if applicable. The buyer shall not dispose of, sell or pledge the equipment of the supply before this date. In case of non-payment, the contract shall be automatically cancelled after formal notice sent by registered letter, following which H.I.T. shall be entitled to take back their goods without the intervention of any court.

7. Claims: So as to be admissible, all claims by the buyer, concerning the non-compliance or apparent fault, shall be made by registered letter, within eight days of the date of receipt of the equipment.

8. Applicable law and jurisdiction: This contract is governed by Belgian law, unless the parties shall have laid down otherwise. All disputes between the parties shall be brought before the courts of Antwerp, Belgium, even if there should be more than one defendant, an impending claim, an appeal to a higher court or an issue of bill.

Ed.03/2011

Hansen® industrial gearboxes

Hansen Industrial Transmissions nv
Leonardo da Vincilaan 1
B-2650 Edegem (Antwerp) Belgium